

1 Orgel - Toccata noni

2 Psalm 23 - Mon Dieu me paist

Deel 1

Mon Dieu me paist sous sa puissance haute,
c'est mon berger, de rien je n'auray faite.
En tect bien seur, joignant les beaux herbages,
coucher me fait, me meine aux clairs rivages.
Traite ma vie en douceur tres humaine,
et pour son Nom par droits sentiers me meine.

My God tends me with his mighty power,
He is my shepherd, I will lack for nothing.
In a very safe stable, next to beautiful pastures,
He has me lie, and he leads me along clear shores.
He cares for my life with kind sweetness,
And for his Name, he leads me along the right paths.

Deel 2

Si seurement que quand au val viendroye
d'ombre de mort, rien de mal ne craindroye.
Car avec moy tu es à chacune heure;
puis ta houlette & conduite m'asseure.
Tu enrichis de vivres necessaires
ma table aux yeux de tous mes adversaire

Even when I shall surely enter the valley
of the shadow of death, I shall fear no evil.
For you are with me at all times,
your staff and your guidance reassure me;
You enrich my table with the needs of life
in the eyes of all my enemies.

*De Here is mijn herder, mij ontbreekt niets;
Hij doet mij nederliggen in grazige weiden;
Hij voert mij aan rustige wateren;
Hij verkwikt mijn ziel.
Hij leidt mij in de rechte sporen
om zijns naams wil.*

*Zelfs al ga ik door een dal van diepe duisternis,
ik vrees geen kwaad,
want Gij zijt bij mij;
uw stok en uw staf, die vertroosten mij.
Gij richt voor mij een dis aan
voor de ogen van wie mij benauwen;*

3 Psalm 140

- a. Eénstemmig koor
- b. Orgel

O Dieu, donne-moy délivrance
de cest homme pernicieux:
Preserve moy de la nuisance
de cest homme malicieux.

O God, grant me deliverance
From this pernicious man:
Preserve me from the harm
Of this malicious man.

Luy et les siens qui le ressemblent
brassent en leu coeur mille maux,
et me preparent et assemblent
tous les jours combats tous nouveaux.

He and those like him
stir a thousand woes in their hearts,
and they prepare and assemble
new battles for me every day

*O Heer, verlos mij uit de banden,
Waarin de boze mij beknelst;
Behoed mij voor des wreedaards handen,
Voor dwingelandij en woest geweld.*

*Red mij van hen, die kwaad bedenken,
Die dagelijks samen zich beraden,
Om mij door het oorlogszwaard te krenken,
En ten enenmaal terneer te slaan.*

4 Cantiones Sacrae - O quam beata lancea

O quam beata lancea, quam beati clavi,
qui Christi membra intrare metuerunt.
O si fuissem loco istius lanceae
nunquam e Christi latere exire voluissem;
Sed dixissem:
haec requies mea in saeculum saeculi,
hic habitabo, quoniam elegi eam.

Oh blessed spear, blessed nails,
who feared being plunged into the body of Christ.
Oh, if I had been in the place of that spear
I never would have wanted to leave Christ's side;
I would have said:
this is my place for eternity,
here I dwell, for I have chosen it.

5 Cantiones Sacrae - Paracletus autem

Paracletus autem Spiritus Sanctus
quem mittet Pater in nomine meo,
ille vos docebit omnia
et suggeret vobis omnia
quaecumque dixerò vobis.
Alleluia.

But the Paraclete, the Holy Spirit,
that the Father will send in my name,
will teach you all things
and will remind you of everything
that I have said to you
Alleluia

6 Orgel - Paduana Lachrimae

7 Orgel - Soll Es Sein

8 Psalm 55 - Exauce, ô mon Dieu

Exauce, ô mon Dieu, ma priere;
Ne te recule point arriere
de l'oraison que te presente.
Enten à moy, exauce moy,
tandis qu'en priant devant toy,
je me plains et me tourmente.

Hear, O my God, my prayer;
Do not turn away
from the prayer that I present to you.
Listen to me, hear me,
while in praying before you,
I lament and torment myself.

*Neem, o God, mijn gebed ter ore,
verberg U niet voor mijn smeking
Sla acht op mij en antwoord mij;
in mijn onrust zwerf ik kreunend rond*

9 Cantique de Simeon

Deel 1

Or laisses, Createur,
en paix ton serviteur,
en suyvnt ta promesse:
Puisque mes yeux ont eu
ce crédit d'avoir veu
de ton salut l'adresse.

Now in peace, Creator,
let your servant go,
according to your promise:
Since my very eyes had
the privilege of seeing
your salvation towards me.

Deel 2

Salut mis au devant
de ton peuple vivant
pour l'ouïr et le croire.
Resource des petits,
lumiere des Gentils
et d'Israel la gloire.

Salvation has been placed
for your living people
to hear and believe it.
Resource for the humble,
light for the Gentiles,
and the glory of Israel.

10 Orgel - Echo-Fantasia à 4

11 Orgel - Puer nobis nascitur

12 Cantiones Sacrae - Venite, exultemus Domino

Venite, exultemus Domino;
jubilemus Deo salutari nostro.
Praeoccupemus faciem ejus in confessione,
et in psalmis jubilemus ei.
Quoniam Deus magnus Dominus,
et Rex magnus super omnes Deos.

O come, let us sing unto the Lord;
let us sing and rejoice in God, our Savior.
Let us come before his face with confession,
and in psalms, let us rejoice before him.
For the Lord is a great God:
and the greatest King above all gods

13 Cantiones Sacrae - Viri Galilei

Viri Galilaei, quid statis
aspicientes in coelum?
Hic Jesus, qui assumptus est
a vobis in coelum,
sic veniet quemadmodum
vidistis eum euntem in coelum.
Alleluia.

Men of Galilea, why do you stand
looking into heaven?
It is Jesus, who was received up
from you into heaven,
so shall He come in like a manner
as you have seen him go into heaven.
Alleluia.